

# 保护您的孩子 预防流感

## 英格兰流感免疫

学前班和小学学龄儿童的家长和照护者须知信息



Flu  mmunisation

Helping to protect children, every winter

# 5大原因

## 为您的孩子接种疫苗

### 1. 保护您的孩子

流感疫苗将有助保护您的孩子预防流感和严重并发症,例如支气管炎和肺炎

### 2. 保护您自己、家人和朋友

为您的孩子接种流感疫苗将有助保护身体更脆弱的家人朋友

### 3. 无需打针

鼻喷疫苗无痛且易于接种

### 4. 接种疫苗总比患上流感要好

鼻喷疫苗帮助预防流感,已为全世界数百万儿童接种,并具有出色的安全记录

### 5. 避免经济损失

如果您的孩子患上流感,您可能无法上班,或者只能安排他人照顾

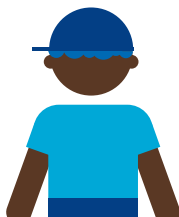


## 免费为以下人群接种流感疫苗：

两岁或三岁的儿童  
(在当前流感季节  
的8月31日年满)



所有小学学龄儿童



所有7至11年级的  
中学生

因病易患流感的儿童



本小册子是为学前班和小学学龄儿童的家长和照护者提供。可从以下网站了解关于所有符合接种条件的儿童的详情：

[www.nhs.uk/child-flu](http://www.nhs.uk/child-flu)

## 我的孩子为什么应该接种流感疫苗？

---

对于儿童来说，流感是非常难受的疾病，会导致发烧、鼻塞、干咳、喉咙痛、肌肉和关节疼痛以及极度疲倦。流感症状可能持续数天或更长时间。

有些孩子会发高烧，有时没有表现出常见流感症状，而且可能需要去医院治疗。流感的严重并发症包括痛苦的耳部感染、急性支气管炎和肺炎。

## 接种流感疫苗有什么好处？

---

接种流感疫苗将有助保护您的孩子免于患上流感这种非常难受的疾病。五岁以下儿童因流感住院的比例最高。

通过让孩子接种流感疫苗，可以减少家中其他流感高危人员（例如祖父母或有长期病患者）从孩子那里感染流感的几率。

今年，如果冠状病毒（COVID-19）仍继续肆虐，保护他们免患流感则尤其重要，因为流感高危人员也容易患上COVID-19的并发症。

接种疫苗还可以帮助您避免因患流感或照顾患流感的孩子而无法上班，或无法做其它事情。

## 流感疫苗的有效性如何？

---

流感疫苗是我们防范这种不可预测病毒的最好方法。疫苗的有效性每年都有所不同，具体取决于实际传播的流感菌株与疫苗中所含流感菌株之间的匹配程度。

在英国，儿童流感疫苗自引入以来通常都能为儿童提供很好的保护。

## 为什么要给这么多儿童接种流感疫苗？

---

除了帮助保护接种疫苗的儿童，此举还可以减少病毒传播，帮助保护其他家庭成员和朋友。

## 我的孩子去年接种了流感疫苗。今年是否还需要接种？

---

需要；流感病毒每年都会发生变化，因此疫苗也可能会更新。正正是这个原因，即使您的孩子去年接种了流感疫苗，我们仍建议今年再次接种。



## 由谁为我的孩子接种流感疫苗？

---

两岁和三岁的儿童通常由执业护士在全科诊所接种疫苗\*。

几乎所有小学学龄儿童都将在学校接种流感疫苗。

在家接受教育的儿童，只要他们处于符合接种条件的年龄段，也将会接种流感疫苗。家长可以从当地的NHS英格兰公共卫生调试小组了解相关安排。可从以下网站了解详情：[www.england.nhs.uk/about/regional-area-teams](http://www.england.nhs.uk/about/regional-area-teams)。

## 疫苗是如何接种的？

---

大多数儿童将通过鼻喷方式完成接种。

## 流感疫苗会引发流感吗？

---

不会，流感疫苗不会引发流感，因为其中的病毒经过弱化，可以防止这种情况发生。

## 鼻喷疫苗如何起作用？

---

鼻喷疫苗所含病毒经过弱化以防止引起流感，但仍能帮助您的孩子增强免疫力。这些流感病毒进入孩子体内后，可以帮助免疫系统抵御感染。这种疫苗会很快被鼻腔吸收，即使喷入疫苗后立即打喷嚏，也不必担心疫苗失效。

## 流感疫苗是否有副作用？

---

儿童可能会出现流鼻涕或鼻塞、头痛、全身疲倦和食欲不振。但是，这些副作用的严重性远远低于患上流感或相关并发症。严重副作用非常罕见。



## 我的孩子有健康问题该怎么办？

对于患有疾病的儿童，即使其病症得到良好治疗，但在感染流感后仍有更高的发生严重并发症的风险。因此，这些孩子接种流感疫苗特别重要。

这些疾病包括：

- 严重的呼吸问题，例如一些患有哮喘的儿童\*\*
- 严重心脏病
- 严重肾病或肝病
- 糖尿病
- 有学习障碍
- 由于疾病或治疗（例如癌症化疗或放射治疗）引起的免疫抑制，或者长期服用类固醇药物
- 脾脏问题，例如脾脏被切除（无脾）或脾脏无法正常运作（由于镰状细胞病或腹部疾病）
- 如果您的孩子患有脑瘫等影响神经系统的疾病，您的全科医生也可能建议孩子接种流感疫苗

这些儿童应从六个月大开始每年接种流感疫苗。大多数儿童接种鼻喷疫苗，但不包括两岁以下的儿童。

两岁以下儿童，以及由于病理原因不适合接种鼻喷疫苗的儿童，将通过打针方式接种流感疫苗。

如果您的孩子患有第7页上列出的任何病症，但在学校没有接种流感疫苗，请务必与您的全科医生联系来预约接种。

如果不肯定您的孩子是否需要接种流感疫苗，或者您需要更多建议，请咨询您的执业护士、全科医生或健康访视员。

\* 如果您的孩子在当前流感季节的8月31日年满两岁或三岁，即符合接种流感疫苗条件

\*\*更多详情请参阅 [www.nhs.uk/child-flu](http://www.nhs.uk/child-flu)

## 什么时候接种流感疫苗？

---

对于两岁和三岁的儿童，您应该收到通知让您的孩子在冬季来临之际到他们的全科医生 (GP) 诊所接种疫苗。或者，您可以直接与他们联系来预约接种。

小学学龄儿童将在秋季学期在学校完成疫苗接种。您当地的医疗团队将通过学校与您联系。

如果您的孩子已符合接种疫苗条件且患有某种疾病而属于流感高危人群 (请参阅第7页)，但您不想等到学校接种期或者另有偏好，则可以要求孩子的全科诊所为孩子接种流感疫苗。

## 是否有些孩子不应接种鼻喷疫苗？

---

已经患有疾病的儿童可能更容易受到流感并发症的伤害，因此为他们接种流感疫苗特别重要。出现过以下情况的儿童可能无法接种鼻喷疫苗：

- 正在气喘或在过去72个小时内一直气喘 (他们应该接种合适的打针式疫苗以避免延迟获得疫苗保护)
- 因以下原因需要加护照顾
  - 哮喘或者
  - 鸡蛋过敏反应(对于这两组原因的儿童，建议寻求专科医生的建议，而且可能需要在医院接种鼻喷疫苗)
- 所患疾病或正在进行治疗严重削弱免疫系统，或者家中有人由于严重的免疫抑制而需要隔离
- 对疫苗的任何其它成分过敏\*
- 患有需要进行水杨酸治疗法的疾病



如果您的孩子由于一种或多种疾病或治疗而属于流感高危人群,且无法以鼻喷方式接种流感疫苗,则应以打针方式接种。

如果不肯定您的孩子是应该接种打针式疫苗还是鼻喷式疫苗,请咨询学校免疫团队或者诊所的护士或全科医生。

以鼻喷方式接种疫苗的儿童,应该在疫苗接种后大约两周内避免接触免疫功能严重低下的家人。

\* 请到网站  
[www.medicines.org.uk/emc/product/3296/pil](http://www.medicines.org.uk/emc/product/3296/pil)  
查看疫苗成分列表



## **我的孩子是否可以在接种其它疫苗的同时接种流感疫苗？**

---

可以。流感疫苗可以与所有常规儿童疫苗同时接种。如果您的孩子发烧，可能会延迟接种流感疫苗。如果孩子严重鼻塞或流鼻涕，可能会阻止疫苗进入体内。在这种情况下可以推迟流感疫苗接种，直到他们的鼻部症状消失。

## **鼻喷疫苗是否含有用猪皮生产的明胶(猪明胶)？**

---

是。鼻喷式疫苗含有高度加工形式的明胶(猪明胶)，广泛用于众多基本药物。明胶有助于保持疫苗病毒稳定，实现最好的防流感效果。

给儿童提供接种鼻喷式疫苗,因为它比打针式疫苗更有效。这是因为鼻喷式疫苗更容易处理,并且在减少流感向他人(更容易受到流感并发症影响)传播方面效果更好。

但是,如果您的孩子由于一种或多种疾病或治疗而属于流感高危人群,且无法以鼻喷方式接种流感疫苗,则应以打针方式为他们接种流感疫苗。

对于那些可能不接受在医疗产品中使用猪明胶的人士,今年可以接种另一种打针式疫苗。在您做出决定之前,应该与您的医生或护士讨论您的选择。



## 我可以从哪里获得更多信息？

---

请访问 [www.nhs.uk/child-flu](http://www.nhs.uk/child-flu) 了解详情。如果您还有其它疑问，请咨询学校免疫团队、您的全科医生、或执业护士。

